

## GOVERNMENT SUCCESS

### Croatia above the average level of information technology application into the EU judiciary systems

Written by: Berislav Jelinić

Photographs: Igor Šoban

## GOVERNMENT TOOK OVER JUDGE'S WEB

The Ministry of Justice formally acquired Judge's web project developed during the last decade by a non-governmental association of the same name in the Croatian Chamber of Commerce on Monday, 30<sup>th</sup> May. It is a portal that positions Croatia above the average level of information technology application into judiciary systems of the EU highly developed countries. Judge's web comprises Internet sites of all the courts and State Attorney's Offices in Croatia, several thousand internet sites of court experts and court interpreters with a possibility of advanced searching, an jurisdiction explorer that enables the citizens with a certain law interest to find out which court or which State Attorney's Office has actual jurisdiction over the individual region, as well as a data base of judgements and sentences that may be researched very easily and in many details.

**Two language contents** The majority of accessible contents are two-language contents – written in Croatian and in English language. Judge's web is available at the Internet address [www.sudacka-mreza.hr](http://www.sudacka-mreza.hr). At the acquisition of the project, the Minister of Justice, Vesna Škare-Ožbolt, expressed her satisfaction with the cooperation with the non-governmental association Judge's web that has been active since the beginning of her term of office. The President of Judge's web, Dražen Komarica, presented the project to the present while the Norwegian Ambassador, Knut Toraasen, whose country is one of the main donors to the project, made an occasional speech. He called the Judge's web project to be a historic event within the context of the Croatian judiciary administration. Signing of the contract has followed long and not always easy negotiations between the Ministry and the non-governmental association. Judge's web has enabled the Government to take part at the UN annual assembly project Innovmed celebrating in Tunes at the end of June even before the formal acquisition of the project. Innovmed comprises 23 Mediterranean countries that will present its projects supporting improvements of public administration. In that sense, the UN has recognised Judge's web as one of the more prospective projects in the region that could be easily applicable to other countries as well. In addition to the acquisition of Judge's web, the Government prepares other changes that should strengthen the operation of the state of rule of law. In order to decrease queues in land registers, the Government prepares regulations enabling attorneys at law and public notaries to issue necessary confirmations as well that up to now citizens could only get in the land registers. Such speed-up of operation and

disburdening of land registers would enable linking of electronic data bases and confirmations will be issued with electronic signatures.

**Speed-up of proceeds** The Ministry of Justice prepares a new system of subpoena servicing. Nowadays judiciary system spends some 100 million kunas per year referring to costs of subpoena submissions by the post. In the future subpoena will be sent by e-mails. It is expected that it will be the largest contribution to speeding up of proceedings at commercial courts. The Ministry of Justice also makes efforts on the implementation of legal changes that will enable a significant shortening of proceedings. That changes will enable the second instant court to return appeals for making decisions to the first instant courts, the municipal courts, only once that up to now has not been the case. In the future, if the second instant court receives the appeal for the second time, the second instant court will be obliged to reach a legally valid decision.

I, Sanda Salamun, a Permanent Court Interpreter for English and Spanish Languages, nominated by the Decision of the Chairman of the County Court of Zagreb No. 4 Su-1493/02 of 4 December 2002, confirm that the translation made above corresponds completely with the original document made in Croatian language.

Zagreb, 13/02/2006

No. in the Diary of  
Translations  
and Certifications: 226



Signature:

# NACIONAL

www.nacional.hr

**Pet vodećih  
hrvatskih  
stručnjaka donosi  
prognoze o  
budućnosti  
Hrvatske ako se  
ne uspije  
priključiti EU**

**Hrvatski  
izazov:**

# Opstati bez EU

**TOP STIPENDIJE**

**Rekordan broj prijava:  
554 prijavljena studenta!**

**TOP  
stipendija  
za TOP  
studente**

**2005.**



PRINTED IN CROATIA

**EKSKLUZIVNO**

Gotovini, Norcu i Blaškiću

oduzimaju se generalski činovi



Napisao: **Berislav Jelinić**  
Snimke: **Igor Šoban**

**USPJEH VLADE** Hrvatska iznad prosjeka EU u informatizaciji pravosuđa

## Vlada preuzela Sudačku mrežu

Ministarstvo pravosuđa je u ponedjeljak 30. svibnja u Hrvatskoj gospodarskoj komori formalno preuzelo projekt Sudačka mreža, koji je od konca prošlog desetljeća razvijala istoimena nevladina udruga. Riječ je o portalu koji Hrvatsku u kontekstu informatizacije pravosuđa dovodi iznad prosjeka razvijenih zemalja EU. Sudačka mreža sadrži internet stranice svih sudova i državnih odvjetništava u Hrvatskoj, više tisuća internet stranica sudskih vještaka i tumača sa mogućnošću naprednog pretraživanja, pretraživač nadležnosti koji građanima sa određenim pravnim interesom omogućava da saznaju koji je sud ili državno odvjetništvo nadležan za odlučivanje za pojedino područje, kao i bazu sudskih presuda, koja se također može vrlo detaljno, lako i napredno pretraživati.

**Dvojezični sadržaji** Većina dostupnih sadržaja je dvojezična, odnosno na hrvatskom i na engleskom jeziku. Sudačka mreža dostupna je na internet adresi [www.sudacka-mreza.hr](http://www.sudacka-mreza.hr). Ministrica pravosuđa Vesna Škare Ožbolt izjavila je prilikom preuzimanja projekta svoje zadovoljstvo suradnjom sa nevladinom udrugom Sudačka mreža, koja aktivno traje od početka njena mandata. Projekt je prisutnima prezentirao predsjednik Sudačke mreže Dražen Komarica, a prigodni govor održao je i norveški ambasador Knut

**Sudačka mreža Vladi je bez naknade ustupila projekt vrijedan najmanje 2,9 milijuna eura**



**VESNA ŠKARE OŽBOLT, ministrica pravosuđa i Dražen Komarica, predsjednik Sudačke mreže**

Toraasen, čija je zemlja jedan od glavnih donatora projekta. Toraasen je preuzimanje Sudačke mreže nazvao povijesnim događajem u kontekstu informatizacije hrvatskog pravosuđa. Potpisivanju ugovora prethodili su dugi i ne uvijek laki pregovori ministarstva i nevladine udruge. Sudačka mreža je već i prije potpisivanja ugovora o formalnom ustupanju projekta Vladi omogućila sudjelovanje na godišnjoj skupštini UN-ova projekta Innovmed,

koja će se koncem lipnja održati u Tunisu. Innovmed uključuje 23 zemlje Mediterana, koje će prezentirati svoje projekte za pomoć unapređenju javne administracije. UN je u tom smislu Sudačku mrežu prepoznao kao jedan od perspektivnijih projekata u regiji, koji bi se lako mogao primjenjivati i u drugim zemljama. Vlada osim preuzimanja Sudačke mreže priprema i druge promjene koje bi trebale osnažiti funkcioniranje pravne države. Kako bi se smanji-

le gužve u gruntovnicama, pripremaju se propisi koji će omogućiti odvjetnicima i javnim bilježnicima da i oni izdaju potrebne potvrde koje su dosad građani mogli dobiti jedino u gruntovnicama. Takvo ubrzanje rada i rasterećenje gruntovnica omogućit će povezane elektroničke baze podataka, a potvrde će se izdavati elektroničkim potpisom.

**Ubrzanje postupaka** Ministarstvo pravosuđa priprema novi sustav dostave poziva za dolazak na sudove. Pravosuđe danas troši oko 100 milijuna kuna godišnje na trošarine dostave sudskih poziva poštom. U buduću bi se ti pozivi trebali slati e-mailom. Očekuje se da će to najviše pridonijeti ubrzanju postupaka pred trgovačkim sudovima. Ministarstvo pravosuđa radi i na uvođenju zakonskih promjena koje bi omogućile značajno skraćivanje vođenja postupaka. Te bi promjene nalažale drugostupanjskom sudu da samo jednom nakon uložene žalbe može vraćati predmet na odlučivanje prvostupanjskom Općinskom sudu, što dosad nije bio slučaj. U buduću bi, ako bi u nekom predmetu žalba došla drugu put, drugostupanjski sud morao donijeti pravomoćnu odluku.